



### Editorial

Jau spetg mintgamai cun brama sin la brev da la schef-redacziun, la "Newsletter" che cumpara duas giadas il mais. Gian Ramming, Bernard Bearth, René Spescha e David Truttmann èn ils auturs da questa circulara electronica. Adressats principals èn schurnalistas e schurnalists da RTR. Leger pon tut ils RTR-Mail-Users. Ed jau sper ch'era tuts legian. Questa brev ha pliras funcziuns: ella è in manual schurnalistic, ina directiva, in mussavia, in-resun sin prestaziuns gartegiadas e mintgatant era sin talas ch'han forsa betg tutgà la noda. Ella è in organ d'infurmaziun ord la partiziun "program", ella dat ina survista dals projects ed ella explitgescha fenomens e particularitads schurnalisticas che stattan ordaifer la lavur dal mintgadi. Pia era in agid per la reflexiun professiunala. Ed ella dat era in cuc sur las atgnas saivs ora: per mussar co che auters fan lur lavur.

E senza vulair flattar: il stil da la brev tschiffa mai mintga giada. Ils auturs chapeschan da raquintar istorgias, era magari sch'il tema para dad esser sitg. Els prendan il linguatg per il maun e van sur pradas grassas, sa nutrind dals pastgs e da l'er-va. Respect e compliment per quest'ovra pitschna mo impurtanta e speranza cun bler effect.

Mariano Tschuur

Il director general da la SSR SRG sin visita tar RTR

paginas 2

Suenter 40 onns va Gion Pol Simeon en pensiun

pagina 5

"Allegra Rumantschs" - "Grüezi Unterland"

pagina 15

## En il tact dal temp e sin curs

Onn per onn publitgescha RTR in rapport annual. Uss ha questa publicaziun num: Bilantscha da program. La publicaziun ha duas parts: Quella da l'interpresa cun il titel "RTR - Bilantscha da program" e quella da la societad purtadra "SRG.R - Rapport annual"

(mt) Questa publicaziun è dapli ch'ina cronica per l'archiv e per istoriografs, ella è in rendiment da las activitads, in dar pled e fatg da quai che collavuraturas e collavuratur han fatg, realisà e prestà durant in onn cun las taxas da concessiun che la populaziun svizra paga. Nus stain en servetsch da questa populaziun e quella ha il dretg da vegnir infurma-

da cumplessivamain co ch'ils danners èn vegnids investids.

### Tge è service public

La publicaziun, 46 paginas la part RTR, 17 paginas la part da la SRG.R, dat ina survista dals programs realisads, dal resun or dal public, dal svilup en la partiziun da persunal, la purschida da scolaziun a nossas

collavuraturas e collavuratur ed auter pli. RTR è ina interpresa tenor il model dal Service public. Tge vul quai dir concretamain? Quai è las emissiuns da radio e televisiun, quai è l'offerta multimediata, quai è dentant era las numerusas registraziuns da musica e la preschientscha da films a festivals.

### La cronica – survista da las activitads

Ina buna e bella survista da las activitads dat la "cronica" che retegna sin pliras paginas quai che RTR ha fatg l'onn 2012 bunamain di per di sper il courant normal. Questa activitad sin il sector dals arranschaments publics, dal marketing, dal contact direct cun il public è s'augmentada ils davos onns considerablamain ed è oz ina lavur impurtanta che gida a francar RTR en la societad civila svizra.

### Ils organs da la SRG.R

La part da la societad purtadra, la SRG SSR Svizra Rumantscha (pli baud la CRR), presidiada fin la fin dal 2012 da Duri Bezzola ed uss dad Oscar Knapp, dat ina survista da quai che quest'uniun presta, da ses organs (suprastanza, cuss. regional, cuss. dal public) e da sia cassa. L'ediziun communabla da la part instituziunala (SRG.R) e da l'unitad da l'interpresa (RTR) mussa la buna collavuraziun e l'interdependenza da questas duas organizaziuns cun ina clera separaziun da las incumbensas, cumpetenzas e responsabladads.



RTR preschenta sia bilantscha da program e la SRG.R ses rapport annual.

# Roger de Weck dumonda e vul savair

Ina giada ad onn visita il directur general “uffizialmain” las unitads d’interpresa da la SRG SSR. Ils 17 d’avrigl è quai stà il cas a Cuir tar RTR.

L’emprim è sa preschentads la redacziun da l’Engiadina ed il Miniguard al directur general da la SRG SSR, Roger de Weck. Suentar ha il directur general fatg dumondas a collavuraturas e collavuratur. Ed il davos hai dà ina tschaina communabla.

Ins na duaja betg be responder cun GEA u NA, è vegni communitgà a mai ed a las trais collavuraturas avant il discurs cun il directur general. – Chapibel, per mintga intervistader n’è in GEA ubain in NA sa-

vens betg la risposta giavischada. Ma Roger de Weck na fa betg dumondas ch’ins pudess responder be cun GEA u NA. «Tge as fatschenta da preschent il pli fitg tar RTR?» less noss directur general savair. Carlina Schluop menziuna las midadas e restructuraziuns internas che l’avegnir porta per ils chanals online e televisiun. – Tenor Roger de Weck sa midia bler en quest champ: Internet e televisiun s’avischinan adina dapli. E Roger de Weck raquintadals pli novs svilups technics, nua

ch’ils apparats da televisiun daven-tan er adina dapli in computer. Cun la consequenza ch’i vegn pli e pli simpel da guardar sias emissiuns preferidas cura ch’ins less. Ed jau m’imaginesch co che jau vegn ad envidar l’apparat las 19.13, struclar duas giadas sin il telecumond e subito guardar il Telesguard. E mia tatta fa il medem, schain las 22.37. «E co duvrais vus las medias?» less Roger de Weck savair. Martina Werro di da registrar bleras emissiuns e guardar ellas suenter sin il canapé. E Clara Gerber ha gist cumprà in nov apparat da televisiun cun dapli pussaivladads – il vegl haja gia 20 onns. «Ma tge capita cun il radio ils proxims onns?» ristg jau da far mez ina

dumonda a noss directur general. Roger de Weck quinta ch’i na sa midia betg tant en il chanal radio sco tar la televisiun. Midar midia dentant la tecnica da transmissiun. Tenor de Weck remplazzia il radio digital DAB pli baud u pli tard ils radio analogs.

Suentar la runda da discussiun datti tschaina en la cafetaria. Qua sa mussi che Roger de Weck ha ina stretga relaziun cun il Grischun ed il rumantsch. Cun avoir ina chasa da vacanzas a Sent enconuscha el bain l’Engiadina bassa. Ed er ils maluns, ch’i dat da mangiar, gustan al directur general da la SRG SSR.

Rafael Müller

## Roger de Weck ed il Twitter

(rm) Las novas medias na portan betg be avantatgs. Questa experientscha ha er gia fatg il directur general da la SRG SSR. E quai en connex cun il servetsch da novitads curtas Twitter. Sco quai che Roger de Weck ha ditg a l’ur da l’inscunter cun ils collavuratur da RTR, saja el vegni cità pli ch’ina giada sin Twitter en furma betg correcta. Per exempel haja el fatg ina remartga ironica durant in discurs da podium – ed insatgi haja dà vinavant quai sin Twitter senza far attent ch’i sa tractia d’ina expressiun ironica. Tiers quai è Roger de Weck er gia stà confruntà cun commentaris nunduavels che vegnan plazzads sin Twitter durant discussiuns da podium. Cuzunt en connex cun las purschidas online da la SRG SSR, hai adina puspè dà talas remartgas via Twitter sco quai ch’il directur general constatescha.



Da sanester: Reto Mayer, Susanna Fanzun, Carlina Schluop, Rafael Müller, Martina Werro, Dario Müller, Violanta Rominger, Roger de Weck, David Spinnler, Mirco Manetsch, Anna Caprez, Armon Schlegel e Clara Gerber.

Daventa amì da RTR - sin

facebook



# Avais dumandà Clau? – Mes relasch linguistic tar RTR

Vers la fin da 2000 ha LQ scrit: „Clau Solèr nov «policist linguistic» tar il radio“ e finì cun „Envers la Quotidiana ha Clau Solèr exprimì ch'el selegrìa [correct rg: sa legria!] da questa nova sfida“. Plaschair hai jau gi fin il di dad oz, e policist... jau sun adina ma stentà d'accompagnar il persunal da RTR sco gidanter.

Referats e curs linguistics devi già avant, uschia hai jau cumenzà 1984 a mulestar redacturas e redacturas cun resuns directs: crititgà terms sbagliads, formulaziuns malchapaivlas e simpels "sbagls linguistics", ma adina er già furnì melgras propostas. Sper la critica publica da scumbigliar *co* e *sco*, betg duvrar il conjunctiv, furmar mintga adverb cun *-main* era nua ch'igl è sbaglià, il dilemma sursilvan-vallader *al microfon ei XY staus* vs. *al microfon es stà XY*, e la pronunzia sbagliada, hai jau empruvà da chattar e sviluppar in rumantsch discurrei precis, curt e chapibel, spezialmain en translaziuns nà dal tudestg.

Engaschè cun 30, pli tard 40% hai jau tadlà, registrà – passa 10'000 cas – ed analisà intensiv la lingua al radio, pli tard er a la televisiun, e quai per mintga redactur e redactura. Il pli impurtant è alura adina stà il resun individual: En discurs privat avain nus tractà ils sbagls ed elavurà las propostas gistas, sensibilisond per ina lingua clera, simpla e chapibla per l'auditori, mussond las reglas fundamentalas, nua guardar en la grammatica, co consultar vocabularis – e d'avair l'ureglia averta per il bun rumantsch da mintgadi.

En curs regulars tenor redacziun – novitads dovran in'auter register che moderaziun u ina contribuziun pli lunga – basegn u idiom, essan nus ans stentads da chattar formulaziuns adequatas ed actualas, avain discutà difficultads e tscher-



tgà soluziuns praticas – vocabularis han lur cunfins. Luderor hai jau formulà ed actualisà agids scrits ch'èn oz en l'intranet da RTR. I sa chapescha da sez ch'jau hai resguardà e tgirà tut ils idioms sco er il rumantsch grischun tenor lur diever defini. Scolà linguisticamain hai jau er il persunal administrativ – e curegi blers sbagls – fin en la direcziun!

Malgrà mes engaschament e la buna voluntad da l'autra vart n'èsi betg stà da sragischar tscherts sbagls, terms absurds e tridas formulaziuns: *In concert n'ha betg lieu damaun*, mabain *il concert da damaun*, *il chor dat damaun concert* u *concertescha damaun*. Adina vegni duvrà *responsabel* enstagl *organisatur*, *admi-*

*nistratur*, *direcziun* u curt e bun: *XY da l'uffizi da construcziun*.

Zavrar *motiv* e *raschun*, *evitar* ed *impedir*, *chaschunar* e *procurar* per sco era duvrar endretg *desister* (*da*) e *renunziar* (*a*) e la posiziun tudestga restan ina dira nuschi. Formulaziuns sco *grond quantum da naiv* per *nava-da*, *blera naiv*, ubain pt. *pigliar liquid* per *baiver* ord „*Flüssigkeit* (zu sich) nehmen“ ed *il sulegl po sa metter tras ils nivels* empè da *po tras* u *po penetrar* sco register pli aut, pledan per cuntinuar cun ina „surveglianza“ linguistica.

E consolà mia clientella hai jau schend che SFR e las gasettas fetschian almain tants sbagls!

Clau Solèr

## Grazia fitg!

La fin da zercladur fas ti las cofras tar RTR e bandunas nossa chasa. L'emprim da schaner 2001 es ti entrà sco incumbensà per la scolaziun e furmaziun linguistica da nossas collavuraturas e da noss collavuratur. Bainprest es ti avanzà a la “conscienza linguistica” da nus tuts. Tes dun e talent exclusiv dad esser da chasa en tut ils idioms rumantschs ed era en il linguatg da scrittira rumantsch grischun han pussibilità a tai da pudair esser in'autorità per tut nossas collavuraturas e tut noss collavuratur. Bain in cas unic en la Svizra rumantscha ed in grond privilegi per RTR. Ti has chapì da prender nus per il maun e manar nus davent dad auas turbas sin tschispets stabils. Bleras e blers han nizzegià tia gronda savida e profità da quella. Uschia che nus pudain constatar oz: la cumpetenza linguistica tar RTR è buna. I dat sa chapescha anc avunda da far. Uss – sunter la pensiun anticipada – fas ti da quai che fa plaschair a tai. Ti ta deditgeschas a tes students ed a tias studentas da l'università da Genevra e vuls publitgar ina u l'autra lavur. Betg per mal sch'jau ditg a tai ch'jau ma legria sin quellas da temprà populara sco ils surnums da Lumbrein u ina sco quella sur dals hislis. Tut il bun a tai e giada ils pass levds da la vita.

Mariano Tschuor

RTR en  
l'internet:  
[www.rtr.ch](http://www.rtr.ch)

## Giubileums da fatschenta

### Zercladur 2013

Giusep Giuanin Decurtins - 30 onns

### Fanadur 2013

Gioni Alig - 10 onns  
Curdin Fliri - 5 onns  
Adrian Stecher - 5 onns

### Avust 2013

Gabriela Desax Solèr - 30 onns  
Gian Ramming - 10 onns  
Armin Gruber - 5 onns  
Angela Hendry - 5 onns

Cordiala gratulaziun e grazia fitg per la lavur e la fidaivladad.

## Partenzas

### Fin da december 2012

Andrin Willi

### Fin da matg 2013

Flavia Hobi  
Mathias Kundert

### Fin da fanadur 2013

Flavio Deflorin

## Pensiunaments

### Fin da zercladur 2013

Clau Solèr

### Fin d'avust 2013

Gion Pol Simeon

Cordial engraziament per la lavur e la stenta.

# Tranter illusiun e realitad

La fin d'avrigl 2013 hai jau bandunà RTR per surpigliar ina nova incarica a Berna. Betg pli tar la SSR, mabain tar la filiala internaziunala da la Posta svizra. In pass ch'jau hai fatg cun sentiments maschadads. Tant pli ch'jau ma declar sco fan da la SSR, in'istituziun profundamain svizra. Uschia era in egl cridond e tschel riend. Riend causa ch'jau ma sun legrà sin las novas sfidas e l'ambient internaziunal en mia nova piazza. Cridond causa ch'jau avess pudì profitar pli ditg da mes temp tar la SSR ed oravant tut entaifer il ravugl rumantsch.

Dus onns n'èn segiramain betg in'eternitad. E tuttina hai jau già la schanza da far ina massa sco emprim referent da la direcziun RTR.

Esser pionier è numnadamain in stupent trampolin. Las aspectativas eran autas, ma las libertads grondas.

Jau hai già invista en quasi tut las fatschentas operativas e strategicas tant tar RTR sco sin il nivel da la SSR. La lavur na mancava mai: preparar las sedutas naziunales dal directur, metter ensemen ils rapports per mauns dal directur general, far retschertgas e rediger rapports per il referat da medias, sa participar a las sedutas da la direcziun RTR ed a sedutas naziunales per la strategia da l'offerta, organiser eveniments cun represchentants da l'economia grischuna, preschentar RTR a giasts, dar intervistas a divers radios per englais e franzos. En auters

pleds: las lavurs ch'jau hai exequì en la pli gronda interpresa rumantscha eran vairamain multifaras.

Gea, RTR ha era ma lubì da scuvrir mias ragischs rumantschas. Atgnamain è quai stà il motiv principal per mia midada a Cuir. Nolens volens hai jau dentant realisà cun il temp ch'jau sun forsa tuttina in "ester" en la patria da mes bab. Suentar l'illusiun oriunda, pia la realitad che prenda suramaun. Perquai turn jau puspè en la Bassa. Però: superbi da mia ierta rumantscha sun jau era en l'avegnir. Sco era in fidaivel commember da la SRG.R.

A bun ans vair!

Simon Denoth

Simon Denoth è naschì 1982 a Lucerna, nua ch'el è creschì si. Suentar il studi da politologia e relaziuns internaziunales ha el fatg praticums tar il departament federal dals affars exteriurs (DFAE) ed ha lavurà tar ina fundaziun internaziunala per la politica da segirtad a Geneva. El è da derivanza engiadinaisa ed ha lavurà a partir da l'avust 2011 tar RTR sco emprim referent da la direcziun. L'emprim da matg 2013 ha Simon Denoth cumenzà sia nova piazza a Berna sco manager per la comunicaziun d'interpresa tar la filiala internaziunala da la Posta svizra ("Asendia").



## Gratulaziun a Susanna Fanzun

(ea) Ils 18 da mars 2013 han ins pudì leger en La Quotidiana: "La radunanza dal Consorzi dals cumüns concessiunaris da las Ouvras Electricas d'Engiadina (CCC OEE) ha decis da scumpartir da lur «chascha dals 5 pertschient dals fits d'aua»

passa ün mez milliun francs. Cun 10 000 francs arcugnuscha la corporaziun la lavur cineastica da Susanna Fanzun da Scuol."

Susanna Fanzun lavura dapi 1986 tar RTR. Sia carriera ha ella cumenzà sco redactura da novitads tar il

radio, e dapi 1990 è ella engaschada tar la televisiun. Il premi da las OEE n'è betg l'emprim che Susanna Fanzun survegn. Uschia è ella era vegnida onurada il 2007 da l'organiziun Agid cunter Aids Svizzer per ses film "Giuventetgna e sexualitad"



# A l'entschatta radio – lura televisiun

## Per la pensiun da Gion Pol Simeon

La fin da zercladur va Gion Pol Simeon en pensiun.

El è stà passa 40 onns en servetsch da RTR.

(jc) La Televisiun Rumantscha – che festivescha quest onn ils 50 - aveva 9 onns, cura che Gion Pol Simeon è sa decidi da midar l'onn 1972 da la stiva da scola en ils biros da redacziun dal Radio e da la Televisiun Rumantscha. Durant passa 40 onns ha el accumpagnà quests dus meds da massa ch'èn adina stads impurtants per la Svizra rumantscha.

### A l'entschatta radio – lura televisiun

Ils emprims diesch onns ha Gion Pol Simeon realisà surtut emissiuns da radio, davent dal Radioscola, ils predis fin a las novitads. Spezialmain en memoria è restà il concert sin giavisch ch'el ha tgirà durant diesch onns: "Adampleir giaveischs dallas auditouras e digls auditours ò adegna fatg grond plascheir, er a me!" Gion Pol Simeon è stà il davos redactor ch'era vegnì engaschà per producir emissiuns da radio e da televisiun. L'onn 1983 ha el lura già da sa decider ubain per radio u per televisiun – ed el è sa decidi per la televisiun.

### Experientschas che restan

L'emprima emissiun da televisiun che Gion Pol Simeon ha realisà, è stada la Cronica grischuna per il Balcun tort – da lez temp anc nair ed alv. A l'entschatta saja tut i fitg spert, sa regorda Simeon. El saja stà cun Clemens Pally, il manader dal post da programs a Cuira, en Surselva a filmar. La dumengia saira haja el lura survegnì in telefon ch'el stoppia ir il glindesdi a Turitg a far la

contribuziun. El sa regordia anc bain – oz cun in surrir: "Cuncheigl tgi va betg cunaschia igl studio – allura anc igl studio Bellrive – vaia digl-tottafatg ma pers. La seira vaia betg anc gia ansemen igl material, igl qual i vess gia da tagler. Ensacu ògl dantant tuttegna funcziuno..."

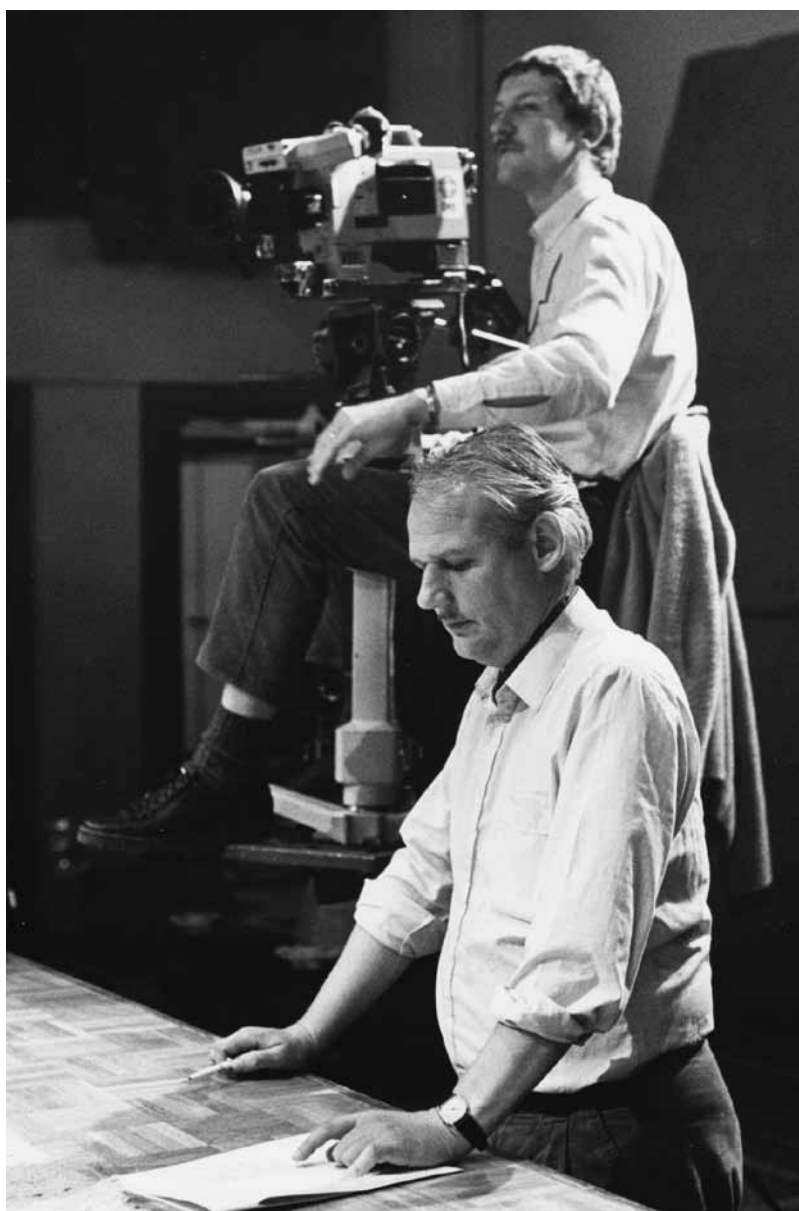
### Parentella rumantscha

Sco puncts culminants da sia lavur tar la Televisiun Rumantscha numna Gion Pol Simeon ils dus films davart la minoritad catalana en Spagna – 10 onns suenter la mort dal general Franco - e davart la minoritad rumena en l'Ungaria – suenter l'avertura da l'ost. Quests dus films èn vegnids realisads sut il titel "Parentella rumantscha". Gion Pol Simeon: "Da chels onns ègl sto ena exepziun schi nous pudevan eir aint igl exterior per far emissiuns." Grond plaschair haja el dentant er già da realisar las emissiuns "direct da ..." da Vaz, da Lai e da Savognin ed il film da la "Stiva da filar" cun l'Uniun da giuventetgna da Lantsch.

### La memoria da l'interpresa

Ils davos onns ha Gion Pol Simon cataloghisà ed archivà - en piazza parziala - il material da la televisiun rumantscha. Per pudair mantegnair la qualitat per l'avegnir, ha el digitalisà quest material. Questa "memoria da la chasa" saja fitg impurtanta e daventia adina pli impurtanta, concluda Simeon.

RTR engrazia cordialmain a Gion Pol Simeon per sia lavur e giavischa ad el tut il bun per l'avegnir.



**Taidlas bler, vesas cler.**

## Tgi vegn – tgi mida



Chatrina Josty (\*1984) cumenza l'entschatta da fanadur 2013 sco moderatura e redactura dal Telesguard. Ella vegn da Bravuogn ed ha fatg la matura a Cuira. Dal november 2006 fin il fanadur 2010 ha ella lavurà tar RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha e fatg la scolaziun da schurnalissem al MAZ a Lucerna. Suentar ha ella fatg la scol'auta da pedagogia a Cuira.



Marlene Leupi (\*1974) moderescha a partir dal fanadur 2013 la parada da hits dal Radio Rumantsch. Dal 1996 fin mez dal 2012 ha ella gia lavurà tar RTR.



Orlando Cadonau (\*1997) da Vuorz cumenza l'avust 2013 l'emprendisadi mercantil.

Oceana Galmarini (\*1993) cumenza l'avust 2013 il praticum



tar ils reporters dal Radio Rumantsch. Ella vegn d'Ardez, ha fatg l'emprendisadi mercantil en l'administraziun

da la scola chantunala grischuna a Cuira e finescha questa stad la matura professiunala.



Gian-Marco Maissen (\*1993) cumenza l'avust 2013 il praticum tar ils reporters dal Radio Rumantsch. El vegn da Puntraschigna, ha fatg la stad 2012 la matu-

ra bilingua a l'Academia Engiadina a Samedan ed è actualmain a militar.



Daniela Jeitziner (\*1980) cumenza il settember 2013 sco moderatura dal Radio Rumantsch. Ella è creschida si a Segnas, ha fatg la matura al gimnasi da la claustra a Mustér ed alura il seminari da scolasta a Cuira. Ella ha dà scola ad Andeer, Mustér, Donat ed a partir dal 2006 ad Arosa.



Aita Pult (\*1983) rinforza a partir da l'entschatta fanadur 2013 la squadra dal newsdesk (novitads Radio Rumantsch ed on-

line). Ella è creschida si a Ftan, ha fatg la matura a l'Institut Otalpin Ftan e lasuentar terminà il studi da scienza politica e litteratura rumantscha a l'universidad da Turitg cun semesters a Paris, Mitrovica (Cosovo) e Frankfurt. Suentar il studi ha ella lavurà tar l'ambassada svizra a Paris.



A partir dal zercladur mida Erwin Ardüser sia funcziun da schefmoderatur dal Radio Rumantsch e daventa referent da la direcziun.



Nov schefmoderatur daventa Livio Foffa. El entra en uffizi l'avust 2013.

Cordial bainvegna, buna midada e blera satisfacziun en la nova piazza.



Senioras e seniors da RTR ch'èn s'entupads ad ina discussiun. Da sum a dem: Mariano Tschuor, Giacun Caduff, Gerd Rehm, Christian Gottschalk, Uorschla Campell, Gabriela Desax, Hubert Giger, Johann Clopath, Marionna Lombriser, Ruedi Bruderer, Beni Vigne, Anna Helena Cavelti ed Arnold Rauch.

## Il "Seniorat" tegn cussegli e cussaida

(mt) En il sport è il pled "senior" inanoziun enconuscha, era en tschertas firmas che dattan paisa a l'experiencescha professiunala e da vita da collavuraturas e collavuratur che han gia cuntanschi inatscherta vegliadetgna. Era tar RTR è quai il cas. Nus avain adina dapli collavuratur che han passà ils 55 onns e che èn sut circumstanzas usitadas – en lur davosa fasa da lavur activa. En questa fasa satschentan autras dumondas, la perspectiva è in autra che quella en la vegliadetgna da 30 u 40 onns. Il directur Mariano Tschuor, sez cumpiglià, ha perquai envidà talas collavuraturas e tals collavuratur ad ina sentupada da discussiun. Partind da las quatter pitgas d'identitad d'in carstgaun, numnadamain: la lavur, la rait sociala, il corp (sana-dad), la segirtad materiala e las valurs, han ins discussiunà tge ch'è sa midà tar els concretamain e co ch'els mantegnan enavant la motivaziun ed il plaschair da vegnir di per di a lavurar. Tuttas e tuts han giavischà suenter quest emprim inscunter ch'el vegnia repeti l'onn proxim. Intginas personas han proponi d'organisar in tal inscunter era per il "juniorat" da RTR. Pertge betg?



# Nus tschertgain vus !

En il rom dal project “Ils Svizzers” realisescha la SRG SSR differents projects che vulan preschentar l'istorgia e la multifariadad culturala e linguistica da noss pajas. In da quests project porta il titel «2 famiglias, 1 Svizra»

(ea) Tgè savais vus da la Svizra franzosa? Cura avais vus discurre la davosa giada franzosa? Nus dain a vus la chaschun d'emprender a conoscher noss vischins en l'auter chantun da la Svizra. L'atun proxim spetga numnadain ina aventura tut speziala sin vus. Sche vus essas ina famiglia rumantscha ed abitais en il territori rumantsch, sche vus essas ina famiglia activa ed averta che po s'imaginar dad ir a star in'emna en Svizra romanda: Lura tschertgain nus vus!

## Ir en Svizra romanda

Participar pudais vus sche vus essas prontos dad ir a star cun vossa famiglia dals 3 fin ils 8 da november 2013 en la Svizra romanda e da viver là en la chasa u l'abitaziun d'ina famiglia. A medem temp mettais vus a disposiziun voss dachasa d

ina famiglia da la Svizra romanda. Vus na giais dentant betg persuls! Voss uffants accumpognan vus e frequentan la scolina/scola en Svizra franzosa. Nagina tema: Vus na stuais betg discurre perfetg franzos. I tanscha sche vus chapis in pau la lingua ed essas averts per novas scuvertas linguisticas.

## Project comunabel

RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha e RTS Radio Télévision Suisse accumpognan il project e rapportan di per di en lur programs da radio, da television ed en l'internet da las experientschas che las duas famiglias fan en Svizra franzosa e rumantscha.

Il medem temp datti era in barat da famiglia tranter la Svizra tudestga ed il Tessin.



Anne Baecher (san.) accumpogna la famiglia rumantscha en la Svizra franzosa, Astrid Alexandre la famiglia romanda en la Svizra rumantscha.

## As annunziai

Avain nus sveglià voss interess? Lura gias a la pagina d'internet rtr.ch e cliccai sin il dossier «2 famiglias, 1 Svizra». Là chattais vus ulteriuras infurmaziuns ed il formular d'annunzia. L'ultim termin d'annunzia è ils 30 da zercladur 2013. Tranter tut las annunzias tscherna la redacziun da RTR Radiotelevi-

siun Svizra Rumantscha ina famiglia che po sa participar al project «2 famiglias, 1 Svizra».

## Avais dumondas?

Per dumondas che pertutgan il project «2 famiglias, 1 Svizra» stat Erwin Ardüser a vossa disposiziun

- Tel. 081 255 75 75
- E-Mail erwin.ardueser@rtr.ch

## Gratulaziun a Prisca Bundi



(dt) Ils 22 d'avrigl 2013 è stà in di da levgiament per nossa redactura da radio Prisca Bundi. Quel di ha la Medelina pudì retschaiver a Lucerna l'attest dad avair absolvi cun success la scolaziun schurnalistica al Medienausbildungszentrum (MAZ).

Durant quatter semesters ha ella frequentà a Lucerna – dasper sia lavur da redactura a Cuira – numerus curs da schurnalissem en questa scola da renum naziunal. La fin da mars ha il Radio Rumantsch emess sia lavur da diplom, ina Marella che tracta il politicum da la lescha da polizia da Cuira.

Gia dapi divers onns scolescha Radiotelevision Svizra Rumantscha ses personal en collavuraziun cun il MAZ. Numerus redactors e numerusa redacturas dad RTR han absolvi ils davos onns questa scolaziun. A Prisca Bundi givischain nus ble- ra satisfacziun per ses avegnir en il schurnalissem.

**RTR** Radiotelevision  
Svizra Rumantscha



**Ina nova sfida per Vus?  
RTR tschertga actualmain**

**inA redacturA radio**

**www.plazzas.rtr.ch**

**SRG SSR**

# Papa Francestg è auter – tut in' auter – u forsa tuttina betg ?

L'argentin Jorge Mario Bergoglio è l'emprim papa da l'America Latina. Sia elecziun ils 13 da mars ha surprindì ils pli blers. Era ils schurnalists sa radunads sin la piazza da son Pieder a Roma. Tranter quels era noss collavuratur Tona Poltera ch'ha rapportà da l'elecziun. Qua sias impressiuns e sias experientschas.

„Fratelli e sorelle, buona sera“. Quests plets probablmain nagin che n'ha spetgà ils 13 da mars curt suenter las otg, cura ch'il nov papa è sa preschentà l'emprima giada sin il balcon da la baselgia da son Peder. Quels plets tradeschan dentant inavart da l'uman Jorge Mario Bergoglio ch'è vegnì a Roma sco cardinal gesuit per il conclave e che resta sco papa. Papa Francestg è auter – er sco el sa preschenta.

## Gust e plaschair

Cura ch'jau sun vegnì dumandà da rapportar dal conclave, è quai stà per mai fitg sorprendent. Jau er amez mes dus mais da correspundent per il Grischn Central e cun ils patratgs lunsch davent da Roma e la dumonda da la successiun dal papa Benedetg. Ponderar la responsa n'hai jau dentant betg stui – er

sch'i deva anc bleras dumondas. Per exempel cura cumenza insumma il conclave e vegn la dumonda d'accreditaziun acceptada? Memia grond era il gust, la mirvegla e la sfida da rapportar. Gust d'esser l'emprima giada insumma a Roma e quai er anc durant l'elecziun d'ina nov papa. Mirvegla da quai che ma spetga e la sfida da lavurar sut cundiziuns extraordinarias.

## La sfida da vegnir insumma a Roma

Bleras vias mainan a Roma. En mes cas la sonda avant il conclave cun l'auto da posta enfin Bellinzona e suenter enavant cun il tren. L'emprima surpraisa – il tren spert “freciarossa” è ina scuverta ch'jau cussegl. En main che 3 uras da Milaun a Roma. Sin via en l'hotel lura la dumonda al chauffeur da taxi, sche da-

pli pelegriuns sajan d'enturn ussa quests dis en vista a l'elecziun? “No – anzi più pochi. Non hanno i soldi”. Aha. A mai pareva ch'ils passapeterian plain turists. Ed insumma, ha ditg mes taxist, il mument haja l'Italia auters problems ch'in nov papa cun far attent a la situaziun da patt en il parlament. Quai è lura er sa mussà enfin glindesdi en las gasettas ed en las emissiuns da televisiun. Blera politica e pauca baselgia. Cun l'entschatta dal conclave il mardi è la situaziun sa midada cumpletmain. En tut las gasettas han entschet las speculaziuns e las preschentaziuns dals papabili. Horge Mario Bergoglio n'è mai vegnì menziunà tranter ils favorits.

## Il chaputschin surmيران – quel cun l'avis

Jau sun m'inscuntrà la dumengia suentermezdi ina mes'ura dador Roma cun pader Mauro Jöhri da Bivio. Il minister general da l'urden dals chaputschins ha mussà la curia generala e nus dus Surmirans n'avain betg discurre mo da la patria, mabain natiralmain er da l'unic cardinal chaputschin, Sean Patrick O'Malley. Pader Mauro ha er menziunà en il discurs che la baselgia

catolica pudess esser pronta per in papa da l'America dal Sid. Per mai è quai stà in segn da m'infirmar pli detagliadamain er dad auters papabili e betg sulettmain dals favorits numnads adina puspè. Vi da Horge Mario Bergoglio n'hai jau dentant er betg pensà.

## Il maior surmيران – quel cun las clav

Nagin dubi. Il fitg bun contact cun il maior da la Garda papala svizra, William Kloter da Casti è stà la clav per chapir pli spert la vita ed il mintgadi en il Vatican. El è quel ch'ha serrà las portas da la chaplutta sixtina per il conclave. Betg ch'el avess tradì insatge dal conclave. Dentant dad esser mintgamai la saira cun el vi d'ina maisa e da discurre dal di, ha dà a mai maletgs ch'auters schurnalists avessan pajà char e bain. Quests contacts valan dentant dapli che bunas istorgias e perquai na scriv er jau ussa betg tut. Mesemna saira ils 13 da mars, ha Kloter sco schef da segirtad da la Garda papala accompagnà papa Francestg sin il balcon. Er el è stà da vesair curtmain. Pli manivel na vai betg. Papa Francestg saja in che guardia ad in directmain en ils eglis, che sappia tge ch'el veglia e che saja ina persuna simpatica e cun il cor al dretg lieu.

Il papa è stà la saira da l'elecziun il tema da nossa tschaina. E quai ch'il maior ha ditg, conferma quai che papa Francestg ha derasà quel mument sin il balcon, cura che milliuns han guarda a Roma. “Fratelli e sorelle. Buona sera”. Quests plets han sveglià mes interess per l'uman davos la sutana alva e mussan che papa Francestg è in papa per tutgar ed in che tutga.

Tona Poltera



Papa Francestg sa preschenta suenter sia elecziun.

(Foto Keystone)



# Il grond siemi d'ina colliaziun da tren internaziunala

## 100 onns viafier en l'Engiadina

L'entschatta dal 20avel tschientaner era il temp da las visiuns da viafier. Uschia siemiava l'Engiadina ch'in bel di passassan tras la val trens internaziunals da Minca a Milaun.

(rb) Igl era l'entschatta da december 1908. Sut Ardez en la Val Tasna era ina grupp da lavurers talians fatschentada cun l'installaziun da l'emprim plazzal per la nova viafier da l'Engiadina. Suenter onns ed onns da discussiuns è succedida finalmain la badigliada per manar cun il tren il progress era fin Scuol.

### Funtauna engraziaivla

Il Fögl d'Engiadina discurreva d'in'ovra per "resvagliar ils sentiments d'amicizia e solidarited traunter Engiadina'ota ed Engiadina bassa, chi üna vouta unidas tres la ferrovia, poderon pü facilmaing promover lur cumöns interess." Ina tala notizia da gasetta è ina funtauna engraziaivla per illustrar 100 onns pli tard l'euforia da la gliעד. Da chattar anc ina fotografia da l'emprim plazzal da la viafier è lura prest sco in seser en il lotto per mes film en ils Cuntrasts. Ramassar infurmaziuns, tschertgar documents originals, fotografias u schizunt films vegls, quai è in buna part da la lavur preparatorica per in tal film.

### Las unfrendas

Al plazzal en Val Tasna sun jau scuntrà anc pliras giadas durant mias retschertgas. Paucas emnas suenter la badigliada rapporta il



November 1908: las lavurs en il tunnel dal Tasna han cumenzà.

(fotografia Jon Feuerstein, Museum d'Engiadina Bassa)

Fögl d'Engiadina davart in'explosiun en il tunnel dal Tasna cun trais lavurers talians blessads: "Ün morit bod zieva, ün seguond perdet tuots

duos ögls, il terz as spera da podair salvar." Il register d'accidents dal circuit da Suottasna tradescha ch'il lavurer Pietro Gaspari era mo in da

set lavurers ch'èn morts durant ils 4 onns e mez da construcziun dal tunnel dal Tasna. Il manual Sifrido Gregorini aveva mo 15 onns, cura ch'el è crudà d'ina puntanada e mort pauc pli tard a l'ospital da Scuol.

## Proxima fermada: Engiadina

(rb) Radiotelevisiun Svizra Rumantscha ha deditgà en ils davos onns adina puspè in'emna tematica als giubileums da la Viafier Retica (1910 Viafier dal Bernina, 1912 viafier Glion-Mustér). Era ils "100 onns viafier da Bever a Scuol" èn tranter ils 22 da zercladur e l'emprim da fanadur 2013 in tema central da radio, televisiun e

multimedia. "Proxima fermada: Engiadina" porta la viafier en stiva tar auditoras ed aspectaturs. Nus raquintain istorgias, fashain il giu dal tren e giain als lieus da festa la davosa fin d'emna da zercladur. Il program detaglià chattais vus sin [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch) e [www.rhb.ch](http://www.rhb.ch).

### Trais cussegliers federals a Scuol

A l'inauguraziun da la nova lingia da viafier da l'Engiadina ils 1913 eran lura vegnids trais cussegliers federals a Scuol. In onn pli tard, cun l'entschatta da l'emprima guerra mundiala, èn vegnids destruids era ils davos siemis d'ina colliaziun internaziunala da viafier tras l'Engiadina.



L'interess per far il quiz cun Armon Schlegel è stà grond.



Il correspondent Reto Mayer vegn assistì da Marina Morgenthaler.

## Grazia al Telesguard: vegni si da Turitg

(ds) La EBexpo a Scuol, l'exposiziun da mastergnanza e commerzi da l'Engiadina Bassa ha attratg millis persunas, e quai betg be da la regiun. In um cun satgados è passà al stan da Radiotevisiun Svizra Rumantscha ed ha salidà cordialmain.

El saja vegni aposta si da Turitg, ha el manegià. Pertge quai? Fitg simpel: l'um ha ditg che el haja vesi en il Telesguard da venderdi saira che a Scuol saja EBexpo, lura haja el decidì dad ir la sonda a Scuol a guardar questa exposiziun.

Blers han decidì da far quai. L'exposiziun è stada in success. Ina occasiun da sa fermar e guardar tge ch'ils auters fan. In'ocasiun da discurrer in cun l'auter. In'ocasiun era da crititgar u da far cumplements.

L'EBexpo ha mussà ina regiun optimista che prova da far buns affars cun bunas ideas e bels products. Ina regiun dentant era che sa ch'i po vegnir in temp cura ch'ils affars na giran forsa betg pli uschè bain.

## A la MUMA ad Andeer



Il team da RTR a la MUMA. Da sanester: Linus Livers, Maia Just, Sergio Guetg e Federico Belotti.

(fb) Il stan da RTR a l'exposiziun Mussada Mastergnanza ad Andeer ha attratg blera glied. En tut han visità 5'450 persunas l'exposiziun MUMA l'entschatta da matg. Quai è en il rom da la davosa MUMA d'avant trais onns. Grond interess han ils visitaders gi per ils differents films d'archiv che RTR ha mussà sin ina televisiun. Adina puspè en persunas sa fermadas cun gronds eglis davant la televisiun, perquai ch'i co-

nuschevan ina u l'autra persuna filmada. Fitg grond plaschair ha ina visitadra gi, cura ch'ella ha vesi ses bab en la televisiun. Plinavant èsi stà pussaivel da guardar sin in Ipad ils films davart las professiuns che RTR porscha.

**Guardai nossa purschida:**  
[www.rtr.ch/butia](http://www.rtr.ch/butia)

## Asens, chommas da morts e missas



Il team da RTR a l'AGRISCHA. Da sanester: Beat Manetsch, Markus Graber, Bertilla Giossi ed Otmar Seiler.

(bg) Per ils visitaders è l'exposiziun agricula AGRISCHA in daletg, per il team da la TR èsi in percurs cun obstachels: L'emissiun Cuntrasts en l'AGRISCHA a Cuira, ils 6 d'avrel. Il moderatur, Otmar Seiler, ha da visitar l'exposiziun senza savair tge che spetga el. L'emprim vegn el tar la cursa d'asens, ma enstagl da currer laschan els spetgar. Ses segund obstachel èn ils croccants cun nuschs, er numnads chommas da

morts. Al stan dal Scarnuz grischun ha el da sagiar e dar ses parairi da 6 differentas sorts croccants. Al terz lieu, l'elecziun da la pli bella vatga, la miss AGRISCHA, è il temp la sfida. Diesch minutas dastga Otmar Seiler rapportar, lura è il temp d'emissiun finì. Nus avain cletg! La davosa minuta sa decida l'expert: La miss AGRISCHA vegn elegida las 16.15h, in'ura pli tard è ella gia da vesair en ils Cuntrasts.



## Cun tibas e trumbettas

Amaturas ed amatur da la musica da sturs dal Gri-schun e conturn s'inscuntran questa stad dals 7 - 9 da zercladur a Cuira. Ed er RTR è da la partida. Cun tun e purtret.

(rs) RTR endrizza sin il tetg da la staziun per autos da posta ina tribuna. Sin quella sa preschentan las musicas da Trimmis, Stierva, Darnis/Tavanasa, Thundorf (TG), Cuira Savognin, Samedan e Sissach (BL) e Scuol cun programs da divertiment. RTR registrescha quels concerts ed als emetta per part gia la fin d'emna da festa, per part er pli tard. Accum-pagnads vegnan ils visitaders e las visitadras da las moderaturas Alice Bertogg ed Esther Berther.

In regal da RTR

RTR registrescha ed emetta tut las

producciuns en las 3 salas da producciun. Mintga musica survegn sco regal da RTR ina CD cun sias producciuns. Ed er questas producciuns emetta RTR en ses Artg musical (dumengia 14.00 e glindesdi 22.00) u en l'instrumentala.

La televisiun resumescha per la dumonia, las 16.35 la festa da musica. Otmar Seiler discorra cun experts, musicants e visitaders da la festa. Ed er la concurenza da marschar pon ins guardar online sin rtr.ch. Quai betg sco contribuziun fixa, ma sco pitschnas sequenzas da mintga musica che va en concurenza.

## In container karaoke a l'Open Air Lumnezia

(rs) Quest onn po mintga visitader e mintga visitadra da l'Open Air Lumnezia chantar ina chanzun sin la tribuna RTR. Il battaporta piazza in container entamez l'areal da l'Open Air Lumnezia ed endrizza en quel in'apparatura professiunala da karaoke. Saja quai Take me home, Man in Black, Give it away ubain Rote Rosen, l'apparatura karaoke è

quasi senza limitas. Forsa pon ins er tadlar l'emprim la chanzun originala sin tribuna da l'Open Air, e lura gist far la versiun da karaoke en il container RTR. Tuts pon metter lur atgna chanzun en la rait sin la pagina d'internet rtr.ch. Sa chapescha che nus avain preparà bels premis per tgi che chanta il meglier.

**RTR direct da Cuira**

Televisiun Rumantscha  
Cuntrasts  
dumengia, ils 09-06-2013  
a las 16:35 sin SRF1

Radio Rumantsch  
sonda, ils 08-06-2013  
a las 16:00-17:00  
dumengia, ils 09-06-2013  
da las 14:00-15:00  
rep. glindesdi, ils 10-06-2013  
da las 22:00-23:00

www.rtr.ch

**RTR** Radiotelevisiun Svizra Rumantscha

**SRG SSR**

## Dar adia a l'Ospizi Sontga Maria suenter passa 130 onns



(mt) Mesemna, ils 8 da matg: Per inagiada aura miaivla a Curaglia en la Val Medel. La gliued vegn giu da Soliva, vi da Mutschnengia, or da Pardè e Platta, giu da Furns. RTR ha envidà a la premiera dal film "Adia sontga Maria" d'Eligi Derungs. L'istorgia da l'ospizi sin il Lucmagn, ma anc dapli l'istorgia dals possessurs da quest'ustaria sisum il pass che ligia la Surselva cun la Val dal Blegn, carmala la gliued. Ils Solivas èn stads ustiers da l'ospizi, ina gia-

da en possess da la claustra da Mustèr, quai ch'ins sa regorda. Uss, suenter 135 onns, vulan ils possessurs actuals, il Gion e la Gabriela Lutz-Soliva, vender quest "bijou", sco els din. La gliued en sala da Curaglia è intgantada dal film d'Eligi Derungs. Impressiunà han ils protagonistas sez, ma era ils maletgs dal pass sez cun sia natira marcanta, ils cuflads ed ils vents.

Foto: Eligi Derungs (sanester) cun Gabriela e Gion Lutz-Soliva.



Fiona Annarella Könz e Nadia Huonder han participà al lavuratori "far medias".

## „Co sa preschenta la situaziun en la formula 1“ e „Co savura la primavaira“?

Questas ed autras dumondas èn stadas en il center dal lavuratori FAR MEDIAS dals 16 da mars. In arranschament che RTR porscha regularmain a tut quellas persunas che s'interessan per ina piazza tar RTR u per la lavur da medias en general.

(pb) Tge è schurnalisssem, co far ina contribuziun da radio, co vegn in film taglià, co èsi da star avant la camera? Questas ed autras dumondas vegnan respundidas quest di. Questa gia han ils/las participantAs fatg durant in mez di ina contribuziun da radio e l'auter mez di in film per il battaporta.

Decider per in tema  
"Co savura la primavaira?" ha inte-

ressà la gruppa da multimedia, nua ch'igl ha bain spert gi num da prender ina camera enta maun, ir sin via, filmar e dumandar passants, far sez intginas moderaziuns avant la camera ed alura returnar cun il material en il studio e tagliar quel per in pitschen film. "Tgi è il nov papa Francestg" u "Co sa preschenta la situaziun en la formula 1 avant l'entschatta da la nova stagiun?" Tranter quests dus temas han ils

participants pudì decider per far ina contribuziun da radio.

In pass en ina nova direziun?

Set persunas han lavurà quella sonda per l'imprima giada sco "schurnalistas da radio e multimedia". Igl è stà ina gruppa fitg motivada e multifara ch'è sa cumponida da l'emprendist che stat curt avant la fin da ses emprendissadi, a la studenta ch'è amez ses studi enfin la dunna che tschertga ina nova sfida professiunala. E tgi sa, forse che per ina u l'autra persuna è quest di stà l'emprim pass en direziun "FAR MEDIAS".

## In pachet plain lottarias



Il mars 2013 ha la dila da fortuna spluntà tar Fadri Häfner da Guarda. En il Kikeri6, il giu da la damaun, dal Radio Rumantsch n'ha el guda-

gnà betg main che 256 lottarias da "Happy Day". Il moderatur Tobia Valâr (dretg) ha gi plaschair da surdar al victur il gudogn bain merità.

## La tatta è la culpa

(bg) Tschantschar da Domat cun in accent franzos è la particularitad dad Aline Suter. Ensemen cun Céline Carridroit ha ella realisà il film "Canorta" ch'è vegni preschenta en la Sentupada a Domat ils 20 da favrer. Il film è la tschertga da tuns e suns rumantschs ord vista ed udida da duas giuvnas romandas. Emprèndi rumantsch ha Aline Suter a Geneva, scuvrì il mund rumantsch ha ella a Domat tar la tatta Ida Pfister-Saluz. Sa chapescha che la tatta è stada a la premiera. Ina premiera en ina sala plaina, ina premiera ch'è stada ina sentupada dal tschep rumantsch da Domat.

## Impressum

**editura:** Radiotelevision Svizra Rumantscha, 7002 Cuir

**gremi editorial:** Mariano Tschuor (mt), Erwin Ardüser (ea), Esther Bigliel (eb), Johann Clopath (jc)

**gremi redacziunal:** Patrick Alig (pb), Erwin Ardüser (ea), Bernard Bearth (bb), Esther Bigliel (eb), Johann Clopath (jc), Gaby Degonda (de), Gabriela Desax (gd), Armin Gruber (ag), Mariano Tschuor (mt), Daniel Wasescha (dw)

**per questa ediziun han er collavurà:** Federico Belotti (fb), Prisca Bigliel (pb), Ruedi Bruderer (rb), Simon Denoth, Clara Gerber (cg), Bertilla Giossi (bg), Toni Hess, Rafael Müller (rf), Tona Poltera, scola da Rueun e conturn, Clau Solèr, Michael Spescha, René Spescha (rs), David Spinnler (ds), David Truttmann (dt)

**grafica e cumposiziun:** Johann Clopath

**correctorat:** Clau Solèr  
**stampa:** Südostschweiz Print, Cuir

**data da publicaziun:** 4 giadas l'onn (1-3/1-6/1-9/1-12)

**ediziun:** 3000 exemplars

**contact:** accents@rtr.ch, Radiotelevision Svizra Rumantscha, Via da Masans 2, 7002 Cuir tel. 081 255 75 75

**era sin:** www.rtr.ch/accents

Gugent resguardain nus Voss gjavischs per ulteriurs abunaments, midadas d'adressa euv.

Swiss Climate  
**neutral al clima**  
squitschau  
SC2013052301 • www.swissclimate.ch





Scolars e scolaras da la scola superiura Rueun e conturn.

## Explorar il mund da suns e bustabs

La scola superiura da Rueun e conturn è sa participada a l'acziun "Scriver è cool"

Il november 2012 avain nus survegnì dals scolasts da rumantsch l'incumbensa da scriver gieus auditivs. Sco impuls avain nus tadlà sin simsalabim insaquants exempels dad autras scolas. Lura avain nus tratg la sort e furmà gruppas da trais e da quatter. Mintga grupp ha survegnì il pensum da crear in'atgna istorgia. L'emprim avain nus caracterisà il protagonist ed alura dà ad el in antagonist. Las figuras supplementaras avain nus creà tenor ils comembers da la grupp, e descrit quellas en detagl.

### Situaziun da conflict

Alura avain nus tschertgà per questas figuras ina situaziun da conflict. Per exempel: Quatter persunas èn en l'ascensur dal Manor a Cuira, l'ascensur stat airi. Stgir. Per pudair crear meglier il scenari, avain nus giugà quel. Las rollas èn vegnidas repartidas, mintgin ha surpiglià ina figura che nus avevan caracterisà. Ed uss? Pass per pass èn ils dialogs sa sviluppads, e cun il temp era sa cristallisads. Quels avain nus alura scrit sin computer, cun in program spezialisà per scriver scenaris. Ils scolasts han curregì in emprim sboz

e dà tips. Nus avain era legì e per part gidà da scriver ils gieus auditivs dad autras gruppas e cusseglia in l'auter.

### En il studio

Ils scolasts han lura curregì nosa versiun definitiva. Quella avain nus lura trenà da leger, resp. da giugar. Mesemna, ils 10 d'avrigl èsi lura stà uschè lunsch: il grond showdown. En chasa RTR essan nus vegnids beneventads fitg cordial da Claudia Cathomen. Il highlight è sa chapescha stà la registraziun en il studio. Nus avain perfin dastgà far propo-

stas, nua ch'ins pudess agiuntar en il gieu auditiv tge suns e ramurs. Guardar 'davos las culissas' avain nus era pudì. Ussa spetgain nus sa chapescha cun grondas mirveglias il resultat. In grond engraziament a Claudia Cathomen ed a ses team che han pussibilità a nus da far quest grondius project. Dal reminent: Nus pudain dir ord atgna experientscha: Scriver è bler dapli che mo scriver, è propi cool!

Ils gieus auditivs ed impressiuns dal di da registraziun chattais er sin [www.simsalabim.rtr.ch](http://www.simsalabim.rtr.ch).

Scola superiura Rueun e conturn



Nov en la butia da RTR

## Las pli bellas paraulas dals frars Grimm – il nov disc cumpact en la retscha TOP KIDS

Tschendrina - Il cusunz curaschus - Il luf ed ils set ansiels - Gion da la fortuna

Il 18avel disc da la retscha TOP KIDS è il medem moment er il segund disc cun ina tscherna da paraulas dals frars Grimm. Ils uffants pon tadlar co che "Tschendrina" po maridar ses prinzi, co che "Il cu-

sunz curaschus" mazza set en ina, co ch'il luf nausch survegn petta pajada en la parola dal "Luf ed ils set ansiels" e tge barats che "Gion da la fortuna" fa adina puspè fin ch'el ha quai ch'el vul.

**CHF 19.50 (+ porto e spediziun)**

Dapli detagls, l'entira offerta ed empustaziuns sin [www.rtr.ch/butia](http://www.rtr.ch/butia).



Durant l'emissiu directa da JOIZ a Turig.



Mirco Manetsch, Otmar Seiler, Beat Lozza e Gion Hosang tar RTS.

## Preparar l'avegnir multimedial

Il mund medial sa mida ad in midar – e quai en in temp anc mai vesì. Quai senta il consument cun adina dapli purschidas multimedialas. Perquai ha RTR installà ina grupp da lavur che sa fatschenta da la dumonda nua ir en l'avegnir cun tge purschida multimediala.

(bb) Mirco Manetsch dal Minisguard, Otmar Seiler dal TSG, Beat Lozza da l'informatica e Gion Hosang da la partizun multimedia discuteschan sut l'egida da Bernard Bearth, referent da program da RTR, dapi intgin temp differentas pussaivladads tecnicas e da cuntegn.

**Ina schanza – cun tge ristgas?**

La grupp ha d'elavurar per la direcziun in concept che duai lubir da decider tge che RTR porscha en l'avegnir nua. Dat la rait (il web) la pussaivladad da producir dapli vi-

deos, independentamain d'in chanal da televisiun? Liberescha la rait RTR da structuradas fixas d'in tal chanal?

**In project da pilot tar RTS**

Inputs ha la grupp rimnà tar ils collegas da Radio Télévision Suisse RTS a Geneva. Els han lantschà il cumenzament da mars da quest onn in project da pilot Hbb-TV. La finamira da la visita è stada da guardar, sch'ils process da lavur e la tecnologia fissan era adattads per RTR puncto persunal e finanzas. Sco adina cur che RTR visita ils collegas da las autras unitads, datti ina reacziun: co duain nus far quai, sch'ils collegas han 10 giadas dapli collavuratur en quest sector?

**Dinamica tar JOIZ**

In auter mund da producziun avain nus vesì en il chanal da televisiun per la giuventetgna JOIZ a Turig. Els produceschan in program da televisiun fitg interactiv cun nizegiar tut ils apparatins pussaivels: la

televisiun, il pc ed il laptop, il tablet ed il smartphone. Squadras pitschnas cun blers praticants, in bun spiert da team e schliaziuns tecni-

cas fitg flexiblas: quest input ha la grupp da lavur prendì a Cuira per cuntinuar la lavur da concept fin quest atun.

## La concorrenza



Il 18avel disc compact da la retscha TOP KIDS è ina tscher-na da paraulas da:

☐ Astrid Lindgren ☐ Christian Andersen ☐ frars Grimm

**Premis:**

- 2 bigliets per il teater en il liber NOAH (Origen), 12/07 – 10/08/13, sin il rempar da Marmorera, incl. viadi cun l'auto da posta spezial
- 2 pass per l'Open Air Lumnezia (26-27/07/13)

**Trametta tia resposta fin ils 31 da zercladur 2013 a:**

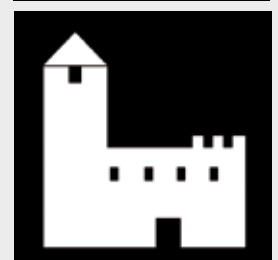
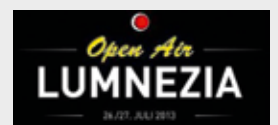
[accents@rtr.ch](mailto:accents@rtr.ch) u a

**Radiotelevisiun Svizra Rumantscha Accents**

**Via da Masans 2, 7002 Cuira**

**Ils victurs da la davosa concorrenza:**

Pia Decasper-Caviezel, Cuira  
Giovanna Molinaro, Valchava



Hbb-TV sin il chanal da RTS.



# “Allegra Rumantschs” – “Grüezi Unterland”

## SRF 3 e Radio Rumantsch fusiuneschan

Il radio SRF 3 ha rapportà ils davos onns or da las autras regiuns linguisticas, las acziuns avevan num “Chez les Welsch” e “Buongiorno Svizzera”. Quest onn vegnan noss collegas da lingua tudestga en il Grischun e collavuran cun Radiotelevisiun Svizra Rumantscha en l’acziun “Allegra Rumantschs”

(dt) La collavuraziun dad SRF 3 cun Radio Rumantsch durant l’emna dals 10 als 15 da zercladur è uschè

- Cura: Mintgadi dals 10-15 da zercladur 2013
- Nua: Sin las undas dad RR e SRF 3

stretga, ch’ins po bunamain discurer dad ina fusiun. Durant duas uras al di faschain nus quell’emna il medem program da las 08.00-09.00 e da las 18.00-19.00.

SRF 3 vegn en Svizra rumantscha

La damaun, las 08.00 beneventan Mario Torriani e Livio Foffa auditoras ed auditurs dal Radio Rumantsch e da radio SRF 3 or dal studio da Turitg. E la saira suenter las 18.00 s’annunzian alura Anic Lautenschlager e David Spinnler cun reportaschas ed intervistas or dal Grischun rumantsch. Durant tschintg dis fan els viadi tras il Grischun. Lur staziuns èn Vrin, Donat, Riom, Segl e Sent. Là han els mintga di in giast spezial, sa chapescha in giast rumantsch.



Il Radio Rumantsch va cun in “Aebi” a Turitg

Ed entant ch’ils collegas dad SRF 3 vegnan tar nus en il Grischun, fa RTR il viadi engiu. E quai cun in vehichel pli spezial: Nus giain cun ina maschina, in Aebi, da Cuira enfin a Turitg. Nossa finamira è da dar in sguard sur ils cunfins dal Grischun

ora, da visitar ina giada cun tempo maximal da 30 il famus “Unterland”. Forsa ch’i sa dat uschia tut in’altra perspectiva.

Ils detagls da l’acziun “Grüezi Unterland” ed “Allegra Rumantschs” chattais sin [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch) ubain sin [www.srf.ch](http://www.srf.ch).

# “Ich höre ganz viel Liricas Anals”

## Gespräch mit Anic Lautenschlager, Moderatorin SRF 3

RTR: Weisst du was “zercladur” heisst?

Anic Lautenschlager: Ich könnte jetzt unfairerweise googeln oder so tun als könnte ich es vom Lateinischen herleiten, aber das wäre “Bschiss”. Zercladur? Keine Ahnung!

“Zercladur” heisst Juni und “googeln” sagt man “googlar”. So viel zur Vorbereitung auf die Juni-Woche. Auf was bist du “gwundrig”?

Gwundrig bin ich grundsätzlich auf alles. So bin ich. Am meisten aber freue ich mich auf die Begegnungen mit den Menschen. Gibt es eigent-



lich Vorurteile über die Rätoromanen? Kenn ich nämlich keine. Und natürlich hoffe ich, bis zum Ende

der Woche ein paar Sprachfetzen gelernt zu haben.

“Jäger, Räuber, Rätoromane” hat einmal die Weltwoche geschrieben. Da musst du also einige Vorkehrungen treffen!

Oh. Da will mir wohl einer das Fürchten lehren. Zur Vorbereitung höre ich ganz viel Liricas Anals, treffe mich mit der höchsten Rätoromanin, die wir finden konnten, mit Bundeskanzlerin Corina Casanova, gehe Kaffee trinken mit Mountainbiker Nino Schurter und mach schon mal einen Sprach-Crashkurs.

Wusstest du bereits vorher Bescheid über die RätoromanInnen?

Bescheid wissen ist zu viel gesagt. Ich weiss, es gibt -zig verschiedene Dialekte bei euch und es gibt die „offizielle“, vereinheitlichte Schriftversion Rumantsch Grischun, über die viel debattiert wurde und wird, und ihr feiert Jubiläum dieses Jahr. Und ich weiss, dass ich eure Sprache mag. Und es faszinierend finde, wenn Menschen Rumantsch reden. Und dann schwupsdiwups ins Schweizerdeutsch wechseln. Ein bisschen wie eine Geheimsprache, die nur Eingeweihte verstehen.

## 35. Dis da litteratura a Soloturn



Erica Pedretti vegn undrada cun il premi svizzer da litteratura per sia ovra da vita. (Foto: Adrian Moser)

(ek) Ella ha in num grischun, discorra rumantsch cun ses um, scriva tudestg e viva en la Svizra franzosa: la scriptura ed artista Erica Pedretti.

Erica Pedretti è vegnida undrada cun il premi svizzer da litteratura per sia ovra da vita. Cun questa surdada han cumenzà ils 35. Dis da litteratura a Soloturn, la sentupada la pli impurtanta da la scena litterara svizra. E sco mintg'onn la fin d'emna d'Ascensiun è stada preschenta era la litteratura rumantscha. Theo Candinas ha prelegì or da sias „Reminiscenzas d'in cuort interval terreste“ e Hubert Giger or da ses roman istoric „La stria da Dentervals“.

### Think Tank

Ina grupp da lavur da 15 auturs ed experts da litteratura ha lavurà en furma da Think Tank (fabrica da reflexiun). A la fin dals Dis da litteratura è vegnida communitgada l'uschenumna „Decleraziun da Soloturn“ cun ils 14 puncts ch'han per mira d'augmentar il pais da la litteratura en la publicità e da rinforzar il sustegn finanziel.

# Da vizis ed obsessiuns

Oscar Peer è in dals pli enconuschents auturs rumantschs. Ils 23 d'avrigl ha el pudì festivar ses 85avel anniversari. El è instancabel e scriva cun grond schlantsch.

La litteratura ha giugà ina gronda rolla durant tut sia vita. El ha senti il basegn da crear insatge valabel, insatge che perdura. Ina bun'istorgia è per Oscar Peer in text che tegna pitg dal punct da vista linguistic e che è vardaivel, betg memia inventà, mabain che correspunda a la vita ed al mund d'experiencescha dals lecturs. Texts ch'al paran propi gartegiads èn il „Accord“, „La chasa veglia“ e surtut „La rumur dal flüm“, quai ch'al fa spezialmain plaschair, perquai ch'en quel cudesch cumpara sia famiglia, sia patria, ils fragliuns, ils „bazegners“, ils animals en stalla. Scrivere sur da quai ch'ins enconuscha, saja stà in'esperienza



tuttatfatg particulara per el, di Oscar Peer, e „La rumur dal flüm“ saja betg mo sia biografia, ma ses testament litterar ch'al stat il pli da tut a cor. Cun scriver sa senta Oscar Peer sco Simon, il protagonist da l'« Accord » che lavura sco taglialina en il gaud e sto schaschinar. Er Oscar Peer na smetta mai, el prenda texts finids, schaschina differentas giadas vi d'in text, cumenza anc ina giada da nulla, tshertga novas vias. La rolla da l'outsider che Simon persunifitgescha, la rolla da l'uman che na vegn betg a broc cun

la societad, è ina che Oscar Peer enconuscha.

### Il Ramuz rumantsch

Cura ch'el vegn cumpareglià cun Charles Ferdinand Ramuz, il pli impurtant represchentant da la litteratura da la Svizra franzosa, è Oscar Peer natiralmain superbi. Riend relativescha el però e manegia ch'el na vegnia pli probabel betg sin la bancnota da 200 francs sco Ramuz, gnanc sin quella da 10 francs.

Scrivere tutga tar il mintgadi dad Oscar Peer. El scriva diari, pitschnas remartgas, betg „journal intime“, ma el notescha quai che è capità durant il di. Vi d'in nov cudesch na lavura el per il mument betg. El saja giu en il tshaler per zavrar ses „cadavers litterars“ sco el numna ils texts betg finids en ses archiv. El vul guardar sch'el è bun d'als far reviver.

### Pli obsessiun che passiun

Main temp deditgescha Oscar Peer per il mument a la musica classica ch'era per el ditg in'obsessiun. El ha sunà clavazin, surtut Bach, Beethoven e Chopin, el ha tadlà radio, fatg registraziuns, enconuscheva differentas pianistas e pianists mo da lur stil da sunar. Cun 85 onns na suna Oscar Peer betg pli cun notas, el improvisescha. Beethoven s'haja retratg en il gaud. Esther Krättli

## Premiera dal „Pled sin via“



(ea) Fin il di dad oz vegnivan ils predis registrads en il studio da SRF a Turitg. Ils 15 da matg 2013 ha pader Benedict Arpagaus OSB, da la

claustra da Nossadunaun, registrà il „Pled sin via“ per l'emprima giada en il studio da la chasa da medias RTR a Cuira.



# Protest cunter ina contribuziun en il Telesguard

Tut ha cumenzà cun l'emissiun dal Telesguard dals 14 da december 2012. Pli precisamain cun ina contribuziun sur dad abitaziuns secundaras. En quella fa RTR retscher-tgas areguard rinfatschas cunter commembers da la "glista libra". L'uniun politica "glista libra" en l'Engiadin'Ota ha la mira da promover abitaziuns per indigens, tscher-tins da ses commembers fetschian però buns affars cun vender abitaziuns secundaras ad esters. Las rinfatschas vegnan concretisadas cun l'exempel da Hansjörg Hosch da Schlarigna, il vicepresidente da la "glista libra".

Suenter ina stimaziun da sia abitaziun ha el l'intenziun da vender ella per 1.25 milliuns francs. Hosch prenda posiziun sco era Martin Merz, il president da l'uniun da mastern da Schlarigna. Merz è numadamain da l'avis che Hosch age-schia da maniera cuntradictorica. Era Franziska Preisig, la presidenta

da la "glista libra", vegn a pled e re-lativescha las rinfatschas cunter exponents da sia uniun. Tant vina-vant n'è anc nagut problematic.

Ma alura vegnan las rinfatschas concretisadas cun anc in auter cas: Robert Obrist, in adversari dad abi-taziuns secundaras, vul fabritgar or sia abitaziun secundara en Brega-glia. En quest mument na menzi-nescha la contribuziun betg ch'i sa tractia mo d'ina tegia senza aua ed electricitad, ed en pli na lascha ella betg resortir cler avunda che en quest cas na sa tracti betg d'ina vendita. Ultra da quai na vegn Obri-st betg a pled. Suenter l'emissiun ha Obrist purtà plant tar il post da me-diaziun da la SRG.R, crititgond che RTR haja fatg ina contribuziun ten-denziosa e betg infurmativa che de-rasia nunvardads.

## La conclusiun

En mes rapport sco mediatuor da la SRG.R conclud jau ch'i sa tracta en



Toni Hess en uffizi sco mediatuor SRG.R dapi l'onn 2000.

connex cun Robert Obrist vaira-main d'ina contribuziun nunexacta ed incumpleta. La pretaisa ch'il schurnalist da RTR derasia nunvar-dads, hai jau dentant refusà e taxà sco excessiva.

Encunter l'emissiun numnada sura ha Robert Obrist gi 30 dis peda per far ina protesta tar l'istanza da re-curs independenta da radio e televi-siun.

Toni Hess, mediatuor SRG.R

## Newsletter RTR

RTR trametta a vus mintga gievgia infurmaziuns davart il program e l'actualitad or da la chasa da me-dias. Pustar la newsletter è fitg sim-pel. Il formular chattais vus sin la pagina d'internet [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch). Per dumondas en connex cun la new-sletter p. pl. contactar [newsletter@rtr.ch](mailto:newsletter@rtr.ch).

### Urari da las emissiuns da religiun RTR

#### Radio Rumantsch

##### Vita e cretta:

dumengia da las 08.00-09.00

rep. dumengia da las 20.00- 21.00

#### Television Rumantscha

##### Pled sin via:

Venderdi sontg, Tschuncaisma,

Emprim d'avust, Nadal



## In motiv da far festa e s'entupar

Quest onn pudain nus festivar in giubileum particular: 50 onns Televisiun Ru-mantscha. Ils 17 da favrer 1963 è l'emprima contribuziun en linguatg rumantsch, „Balcun tort“, vegnida emessa da la televisiun da Turitg.

Nus envidain vus cordialmain ad ina pitschna festa d'anniversari: a guardar films or da noss archiv, films che laschan reviver il passà e fan endament eveniments e schabetgs.

### Zernez

mesemna

ils 19-06-13

auditori Parc naziunal

Bainveggi:

Gion Cola, Riom

suprastant SRG.R

### Donat

gievgia

ils 20-06-13

sala communal

Bainveggi:

Mariano Tschuor

directur RTR

### Luven

venderdi

ils 21-06-13

sala communal

Bainveggi:

Duri Blumenthal

suprastant SRG.R

### Rabius

sonda

ils 22-06-13

chasa da scola

Bainveggi:

Donat Nay

suprastant SRG.R

**Mintgamai la saira, las 20.00h.**

**Moderaziun: Isabella Wieland**

# Bunas notas per moderaturas dal Radio Rumantsch

## Rapport dal cussegl dal public

Il cussegl dal public SRG.R ha prendi sut la marella la moderaziun dal Radio Rumantsch. Las moderaturas ed ils moderaturs survegnan en general bunas notas per la moderaziun dal program quotidian.

La moderaziun dal Radio Rumantsch è vegnida validada sin fundament dals chavazzins credibladad, flexibladad, creatividad, empatia e cumpetenza linguistica. La lavur è vegnida fatga en duas gruppas da lavur. En general pon ins

constatar che las moderaturas ed ils moderaturs da l'atgna regiun vegnan giuditgads pli sever da quella. Sche questa divergenza ha da far cun l'idiom u forsa cun l'enconuschientscha persunala da la persuna n'ha il cussegl betg pudì eruir.

### Il mund digital

Martin Spycher, Head of Innovation and Development tar SwissTXT, ha demonstrà al cussegl dal public SRG.R innovaziuns sin il sectur digital da la televisiun.

### Contribuziuns per il premi

Il cussegl ha er seleziunà las emprimas emissiuns che vegnan en dumonda per il premi schurnalistic SRG.R. Quest premi è dotà cun 6'000 francs e vegn surdà per l'emprima giada la primavaira 2014.

### Emissiuns da la fin d'emna

La proxima sesida ha il cussegl dal public l'october 2013. Fin lura s'occupa il cussegl cun las emissiuns da radio da la fin d'emna, numnadain la «Marella» ed il «Magazin da cultura». Ina giunta dal cussegl sa participescha ad in'observaziunaziunala da las emissiuns principalas da novitads da tut ils emetturs da la SRG SSR.

Michael Spescha

## A Berna per far politica e tgirar contacts

(mt) Ils 22 da mars è la suprastanza da la SRG.R ida a Berna. Quai per salvar in di da lavur en la centrala da la SRG SSR en la via Giacometti. En in'emprima part è la suprastanza vegnida infurmada da Martin Spycher sur dal mund digital, davart las applicaziuns digitalas per guardar televisiun en l'avegnir. Suenter questa demonstraziun ha la suprastanza discussiunà dumondas strategicas en connex cun ils concepts da program 2014-2017 e cun las attribuziuns finanzialas. Questa discussiun è vegnida fatga en preschientscha dal secretari general da la SRG, Walter Bachmann, e dal directur da RTR. Finida questa

part "uffiziala", ha il president Oscar Knapp envidà sia collega e ses collegas en la chasa federala, nua che la chanceliera federala Corina Casanova ha retschet ils cumpatriots grischuns en il Salon du Président (tge nobla gesta), mussond era la stanza da sesidas dal cussegl federal ed autras stanzas annexas betg publicas.

La fotografia mussa (da sanester) la suprastanza SRG.R cun Duri Blumenthal, Clara Gerber (secretariat), Donat Nay, Gion Cola, Beatrice Baselgia, Oscar Knapp e la chanceliera federala Corina Casanova.

### In nov premi per il schurnalissem rumantsch

(mt) Il cussegl dal public da la SRG.R ha inizià in nov premi per lavurs schurnalisticas da radio, televisiun e multimedia. Quest nov premi remplazza il "Cristal" da la CRR d'antruras. Il premi dal cussegl dal public stat en stretga relaziun cun la lavur da quest organ da la SRG.R, accumpogna quel gea regularmain las emissiuns da RTR cun observar criticamain il program. Quatter giadas

ad onn rapporta il cussegl dal public a bucca ed en scrit. Il parairi è impurtant per francar e per sviluppar la qualitad schurnalistic da RTR. En l'avegnir vul il cussegl premiar questa lavur qualitativa e distinguer ella cun in premi. Il premi è dotà cun 6'000 francs. Il reglament da quest premi è publitgà sin la pagina d'internet [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch) en la rubrica da la SRG.R.





# In rapport che merita atenziun

L'Instanza da recurs independenta da radio e televisiun publitgescha ina giada ad onn ses rapport da lavur. Quel cumpara era en ina versiun rumantscha e quai grazia a la stenta ed a la lavur da Giusep Capaul da Mustér, stà ina giada commember da quest gremi.

(mt) L'activitad da l'Instanza (enconuschenta cun sia abreviazion tudestga UBI) sa basa sin l'artitgel 93 al. 5 da la constituziun federala. Qua vegni reglà co ch'ins po far recurs cunter ils programs da la SRG SSR, mo era da radios e televisiuns commercialas.

L'Instanza exista dapi 1984. L'onn 1991 èn 50 cas entrads tar l'Instanza, quai è ils pli blers en l'istorgia da quest organ, 1994 cun 13 ils pli

paucs. L'onn passà ha l'Instanza gi da s'occupar da 20 cas. Ils pli blers èn cas che sa drizzan envers ils programs da la SRG SSR. Il rapport retegna ils fatgs, la gestiun dals cas, la procedura da recurs, la pratica da l'Instanza ed ils cas ch'il tribunal federal ha tractà e sentenzià.

## Era per rumantsch

Sco gia ditg: igl è d'engraziar a Giusep Capaul che quest rapport cum-



Grazia a Giusep Capaul cumpara il rapport da l'UBI era en rumantsch.

para era en versiun rumantscha. Era sch'igl è da supponer che quai saja ina publicaziun cun fitg paucas lecturas e lecturs, è ella bainvegni-

da sco documentaziun, sco manual per il diever dal dretg da medias, sco instrument ch'enritgescha il stgazi da plets en in sector modern da nosa societad e sco mussament ch'il rumantsch ha ses plaz era sin nivel naziunal.

## Tgi è questa Instanza?

Ella vegn presidiada da Roger Blum, anteriur professer per scienzas da medias, 8 ulteriuras persunas dal fatg fan part. L'emprim Rumantsch en quest organ e stà Giusep Capaul. Barbara Janom Steiner ha suandà el 2001. 2008 è Mariangela Wallimann-Bornatico vegnida elegida, e l'october 2013 surdat ella l'uffizi a Vincent Augustin.

## La furmla magica – solidaritad en la SRG SSR

Guardar televisiun e tadar radio en il linguatg-mamma: fiss quai pussaivel senza la furmla magica? La solidaritad tranter las regiuns linguisticas lubescha ils programs en las quatter linguas naziunalas.

(cg) Da las entradas ord las taxas da concessiun che las chasadas pajan a la Billag, survegn la Svizra tudestga 45%, er sche sia populaziun munta 71%. La Svizra romanda survegn 32% per 22% da la populaziun, la Svizra taliana 22%, er sch'ella preschenta be 4% da la populaziun naziunala. La Svizra rumantscha survegn stgars 1% da questas entradas. En ses territori da concessiun vegnan recaltgads ferm 1% da las entradas cun las taxas da concessiun. Quai lubescha a RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha dad emitter in program da radio da 24 uras, singulas emissiuns da televisiun da 100 uras ad onn, e da por-scher trais paginas d'internet, num-

nadamain: [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch), [www.bataporta.ch](http://www.bataporta.ch) e [www.simsalabim.rtr.ch](http://www.simsalabim.rtr.ch).

## Daners per la reclama

La SRG SSR finanziescha 30% da ses programs cun entradas ord la reclama. Questas entradas sa diminueschan, perquai che l'internet raccolta la gronda part da la summa che firmas investeschan en spots da reclama ed ils vecturs linears perdan questa part. Il mund tecnologic sa sviluppa, e nossas disas da consumir radio e televisiun sa midan uschia, e fan il pass vi en broadband cun tut las pussaivladads che questa tecnologia porscha.

## Ina cumissiun da medias federala

Ils 27 da mars ha il cussegl federal elegì la cumissiun da medias federala. Questa cumissiun è il resultat dals discurs da la ministra pertutgada, Doris Leuthard, cun ils editurs privats e la SRG SSR.

(mt) La cumissiun ha in mandat politic: observar las medias svizras, analisar problems concrets per incumbensa dal cussegl federal e da recumandar a quel accziuns politicas concretas. Il cussegl federal basegna, sco quai ch'el scriva, la cumpetenza da questa cumissiun per furmar in maini politic e per decider en in spiert consensual. Las medias en Svizra èn en ina fasa da svilup, da midadas e da transiziuns. Quai dovria ina politica coerenta per arri-var a resultats acceptabels dals cuncturs principals.

Risguardadas èn las schlattainas e las regiuns, d'impurtanza è dentant la cumpetenza professiunala. Presidiada vegn la cumissiun da professer Otfried Jarren da Turitg. Part fan era Bernard Maissen, il schefredactor da l'agentura da novitads svizra (SDA), stà ina giada schefredactor dal Radio Rumantsch. Gilles Marchand, il directur da Radio Télévision Suisse RTS, represchenta la SRG SSR.

## 13 personalitads

En questa nova cumissiun fan part 13 personalitads da tut la Svizra.

Nossa adressa en  
l'internet:  
[www.rtr.ch](http://www.rtr.ch)

# Annunziar la buna nova – ina veglia tradiziun



**Emprima retscha (da dretg a sanester):** Anja Felix Candrian, Sora Valentina Spescha, Chatrina Gaudenz Odinga, Sora Amalia Caplazi, Gabriela Desax, Lucia Wicki-Rensch, Flurina Cavegn-Tomaschett, Elsigna Bruggiser-Signorell, Florentina Camartin, Anna Ratti, Irene Gysel, René Spescha. **Segunda retscha:** Jan Andrea Bernhard, Jon Janett-Guidon, Stephan Bösiger, Hans-Peter Dür, Fadri Ratti, Lisa Schmidt-Candinas, Cornelia Camichel Bro-meis. **Terza retscha:** Mariano Tschuor, Romedi Arquint, Dirk Jasinski, Armin Cavelti, Jörg Büchel, Benedetg Beeli, Marcus Köhle, Andri Casanova, Marcus Flury, Guido Tomaschett, Tarcisi Venzin, Arno Arquint, Benedict Arpagaus.

(mt) En ils programs da la SRG SSR tutgan ils predis, las meditaziuns u ils Pleds per la dumengia tar las pli veglias emissiuns ch'i dat insumma.

Uschia era tar RTR. L'emprim predi rumantsch en il radio datescha da l'onn 1935, quel en la televisiun è vegni emess ils 13 da zercladur

1964, salvà da Thomas Contardo Derungs da Vella. Mesemna, ils 22 da matg 2013, ha RTR envidà las persunas che fan oz questa lavur

per il radio e per la televisiun ad in inscunter da scolaziun, discussiun e cumpagnia.

## Cun videos actuals tras la stad

### La Televisiun Rumantscha va novas vias

Questa stad na fa la redacziun dal Telesguard betg vacanzas. – Na, ella metta mintga di videos actuals sin l'internet.

(dt) Durant la stad fascheva l'emissiun Telesguard ils davos onns adina in program pli patgific, i na deva naginas emissiuns actualas rumantschas sin SRF 1, SRF info ed RSI. Er quest onn na datti – causa il

program da stad sin SRF 1 – durant set emnas nagin Telesguard en televisiun. Ma quai n'è nagina raschun per la squadra dal Telesguard da metter ils mauns en crusch e da star a suleg! Questa stad furnescha

la redacziun di per di videos actuals sin [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch). Uschia po RTR rapportar da maniera cumplessiva – dasper radio e rait – da nov er cun videos dals schabetgs tranter ils 1. da fanadur ed ils 16 d'avust 2013.

#### Pli svelt sin la rait

Mintgadi datti sin [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch) silmain dus clips da video cun repor-

taschas, novitads, rapports, impressiuns ed intervistas. L'internet porscha la pussaivladad dad „emetter“ pli svelt las actualitads dal mintgadi, senza ch'ins stoppia spetgar enfin las 17.45. I po dar ch'ils videos vegnan mess online gia l'avantmezdi, suenter gentar u en il decurs dal suentermezdi. Bler pli svelt na vai bunamain betg!